

# Japón en Aguascalientes. Nuevos medios y geografías

María Rebeca Padilla de la Torre <sup>1</sup>.

## RESUMEN

En este texto se describen los sentidos que adquieren las prácticas mediáticas entre la comunidad de japoneses en la ciudad de Aguascalientes, México, con relación a su percepción e integración a un entorno ajeno a su cultura. Este estudio de caso, basado en etnografía y entrevistas, aporta elementos para la discusión del papel de los llamados nuevos medios de comunicación en la configuración de geografías culturales o mediáticas, distintas a la lógica de la geografía territorial. No sólo permiten acercar lo lejano si no que a su vez promueven la lejanía y el prejuicio hacia lo cercano. Los sentidos de las prácticas mediáticas constituyen una de las categorías resultantes de los hallazgos encontrados en el caso de Japón que corresponde a la vez, a una investigación más amplia sobre prácticas mediáticas y construcción de ciudadanía cultural.

## ABSTRACT

This text describes how media practices make

**Palabras clave:** Prácticas mediáticas, consumo-recepción de medios, estudios de medios y cultura, antropología urbana, geografía cultural, Japón.

**Key words:** *Media practices, media consumption-reception, media and culture studies, urban anthropology, cultural geography, Japan.*

Recibido: 12 de agosto de 2008, aceptado: 5 de septiembre de 2008

<sup>1</sup> Departamento de Comunicación, Centro de Ciencias Sociales y Humanidades, Universidad Autónoma de Aguascalientes. mpadilla@correo.uaa.mx.

<sup>2</sup> McGill University, Department of Electrical and Computer Engineering.

sense in the Japanese community in the city of Aguascalientes, Mexico. These practices are related to the community's perception and integration to a totally different cultural environment. This case study is based on ethnography and interviews, and offers elements for the discussion on how what have been called new media allow the configuration of cultural or media geographies, with different logics than those of a territorial geography. New media not only allow the far to be near, they also turn the near far and distant in terms of prejudice. The senses in media practices are one of the results of a set of findings in this case study, which corresponds to a larger research which aims to understand the links between media practices and the construction of cultural citizenship.

## INTRODUCCIÓN

El contexto de este estudio se sitúa en la ciudad de Aguascalientes. Los intensos cambios que ha vivido en las últimas décadas la coloca como un escenario importante para estudiar lo que Martín Barbero (2004) ha llamado "un cambio de época", en donde las maneras tradicionales de comunicación en los espacios públicos de la ciudad, entre su población, se ven desplazadas por la comprensión del acontecer a través de los medios de comunicación o a partir de lo que hoy conocemos como tecnología de información y comunicación. En las últimas décadas, han sido muy evidentes los cambios en la fisonomía de la ciudad debido a su rápido crecimiento urbano y poblacional, así como por el desplazamiento de la economía agrícola hacia el sector industrial y de servicios. Los cambios socioculturales también se han manifestado, la ciudad pequeña,

con una población relativamente homogénea, se ha convertido durante estos años en un polo de inmigración, manifestándose la diversidad política, religiosa y cultural, además de distinguirse mayores brechas de desigualdad. (Padilla, 2007). Recientemente, se ha visibilizado la delincuencia ligada al narcotráfico, hecho que ha provocado un desconcierto entre sus habitantes debido a una ruptura en los imaginarios tradicionales de la ciudad como una ciudad segura y tranquila.<sup>2</sup>

Los cambios de Aguascalientes en gran medida fueron detonados a partir del proyecto de industrialización, a principios de los ochenta, que promovió la atracción de inversión extranjera y la inserción de la economía local en la internacional. (Camacho, 2005). En 1982, se instaló la inversión japonesa, con el inicio de operaciones de Nissan Aguascalientes, la cual ha permanecido e incluso, diversificado. Por este motivo, por periodos temporales se han desplazado a la ciudad varios "visitantes" japoneses, algunos con sus familias, que son trabajadores de la red transnacional de la industria automotriz. En sentido estricto, los japoneses están en nuestra ciudad en calidad de "no inmigrante"; es decir, como visitante temporal debido a actividades empresariales. (Cámara de diputados, 1999).

En este trabajo se presentan los resultados parciales de una investigación más amplia que tiene como objetivo interpretar los sentidos sociales que adquieren las prácticas mediáticas en la construcción de ciudadanía cultural entre comunidades urbanas las cuales representan una diversidad. El caso de la comunidad japonesa es uno de éstos<sup>3</sup>, la cual, a pesar de contar con más de veinte años en Aguascalientes, ha sido escasamente estudiada.

<sup>2</sup> En la ciudad de Aguascalientes, el 15 de febrero del 2007 cuatro policías fueron acorralados y hubo cinco lesionados cuando estos elementos acudieron al reporte de un accidente automovilístico, el cual resultó en un enfrentamiento con sicarios, seguido de cuatro balaceras y dos persecuciones al poniente de la ciudad. Diez sicarios fueron detenidos, los cuales informó la PGR tenían nexos con el cártel de Joaquín Guzmán Loera. Este hecho fue nombrado por la prensa local como el "jueves negro" y como "el día en que Aguascalientes dejó de ser una ciudad segura". (Rivera, *El Universal*, 04 de abril de 2007).

<sup>3</sup> Otros de los casos abordados en la investigación son los defenidos que inmigraron a la ciudad en ocasión del descentramiento del Instituto Nacional de Estadística Informática y Geografía (INEGI) y la Iglesia de Jesucristo y de los Santos de los últimos días.

## MATERIALES Y MÉTODOS

La estrategia metodológica consistió en colocar los tradicionales estudios de recepción o audiencias, en la lógica de la antropología urbana (Aguilar y Winocur, 2005), desplazando la escala del estudio en individuos y familias, a comunidades urbanas definidas a partir de una identidad. Se consideró el estudio de casos, (Stake, 1998) para trabajar contrastes entre las prácticas mediáticas y la alteridad, es decir, la diversidad con relación a la cultura local. El caso de los japoneses en Aguascalientes es valioso y digno de estudio debido a que representan la presencia extranjera más numerosa en la ciudad. En el Censo del 2000 se registraron 294 japoneses. (INEGI, 2000). Además, son una comunidad con amplio acceso a los llamados "nuevos" medios y a las constantes innovaciones tecnológicas en información y comunicación.



Encontrar el sentido de las prácticas mediáticas se entiende a partir de la teoría de la práctica de Bourdieu (1999), en donde el análisis de una práctica social se descentra de un punto de vista único así como legitimado y asume el conocimiento y la lógica del "sujeto del conocimiento" o del estudio. Comprender los sentidos de sus prácticas mediáticas es significativo para entender los nuevos desordenamientos y desplazamientos en las sociedades mediatizadas que configuran nuevas geografías. (De Moraes, 2007).

Se trabajó en dos etapas de aproximación sucesivas. En la primera, se llevó a cabo una etnografía en los espacios urbanos apropiados por esta comunidad en la ciudad, en el periodo de



febrero a septiembre del 2007 y, en la segunda etapa, se realizaron varias entrevistas a japoneses distribuidos entre género, edad, ocupación y tiempo de permanencia en la ciudad. La etnografía fue registrada a través de un diario de campo y después se sistematizaron los datos cualitativos. (Coffey y Atkinson 2003). Diez entrevistas fueron elegidas para ser analizadas con base en la teoría de la enunciación de Benveniste (1995) y del análisis crítico del discurso (Jäger, 2003), estructurando matrices analíticas para los "hilos discursivos" o temas sobre identidad, ciudad, ciudadanía y prácticas mediáticas encontrados en las entrevistas. Este texto describe los resultados sólo de las prácticas mediáticas que constituyeron una de las categorías resultantes en este caso de estudio.<sup>4</sup>

<sup>4</sup> Otras categorías resultantes son las siguientes: "Japón en Aguascalientes, en donde se da cuenta sobre cómo es la vida de esta comunidad en la Ciudad, cómo la definen y perciben; la "Lógica empresarial transnacional", como una lógica que permea y atraviesa todos los aspectos de la vida de esta comunidad; y una categoría sobre "El prejuicio", en la cual se describen cómo se definen los japoneses a sí mismos en términos de sus valores como comunidad y en contraste con los mexicanos o aguascalentenses que constituyen una alteridad, y los diversos elementos que confluyen en la construcción precisamente del prejuicio.

<sup>5</sup> Corresponde a la clave de los sujetos entrevistados. Número de caso, número de entrevista y número de página de la transcripción de la entrevista. Los nombres se mantienen en anonimato.

## RESULTADOS

**Las prácticas mediáticas entre japoneses.** Nos referimos a las características que cobran estas prácticas en la ciudad de Aguascalientes. Se presentaron dos acontecimientos discursivos clave: la instalación de internet en sus empresas y hogares en Aguascalientes así como el 15 de febrero de 2007, llamado el "jueves negro". Antes de que instalaran internet en sus hogares, la comunidad japonesa tenía una relación un poco más cercana con los habitantes de la ciudad, ahora la distancia se ha vuelto aún más amplia. En sentido estricto, no se debe sólo a internet, sino al ingreso a un estilo de vida moderno y global. Ahora, con el internet y los servicios en línea que ofrecen tiendas departamentales, supermercados, franquicias internacionales o su propia escuela, es posible vivir en un ambiente japonés sin contacto con los locales.

"Paso más tiempo aquí, convivo sólo con japoneses, por eso no aprendo el idioma y por consiguiente no lo requiero". (Profesor japonés, 55 años, 01084<sup>5</sup>).

Cultural y mediáticamente estando el plano más cercano continúa siendo Japón, aún en Aguascalientes, y, contradictoriamente, lo que ocurre en la ciudad en donde viven, es lo más ajeno y lejano.

Platican de lo que pasa en Japón, siguen conectados allá... Hablan de los artistas, de lo que pasó... Generalmente hablan de Japón. Yo siempre salgo a fumar en el patio de la empresa y ellos platican puras cosas japonesas y yo siempre informo que ayer pasó esto y...no saben nada de lo que está pasando aquí... Así es que están viviendo en el extranjero, en este caso aquí en Aguascalientes, pero, siguen como si estuvieran en su país. (Traductor japonés, 57 años, 01059).



Esta es la lógica geográfica cultural que viven en su cotidianidad, que se mantenía muy poco alterada hasta antes del "jueves negro". Generalmente sólo consumen medios japoneses e internacionales, y, en última instancia, los locales.

..."el canal de Japón, *NHK*, es el único canal que se puede ver fuera del país, es por medio de *SKY*; al momento de tener *SKY*, ya no se puede ver el canal local; entonces, no se puede ver televisión de Aguascalientes, no se entera nada de lo que está pasando en Aguascalientes". (Traductor japonés, 47 años, 010319).

Ahora, los eventos de violencia e inseguridad en la ciudad invierten y trastocan sus percepciones de proximidad. Los japoneses explican que lo local cobra sentido en términos de su seguridad, y es cuando tienen alguna relación con los medios locales.

...si ocurre algo especial, por ejemplo, unas semanas antes, o diez días, como ataque a banco Santander, lado de Jardines, entonces es cerca de escuela, pero la gente de la escuela no sabe exactamente, entonces yo quiero saber exactamente, ellos en un mes están arrestados o todavía no, o siguen fuera de la ciudad o siguen adentro del banco, nadie sabe; entonces, yo quiero saber exactamente, por eso, ese momento yo escucho radio local... (Ama de casa japonesa, 41 años, 011014).

Incluso, estos hechos "disruptivos" que les recuerda que no están en Japón, son dados a conocer y con ello, son contextualizados principalmente por la embajada, la empresa, y la escuela, orientando a la comunidad a extremar sus permanentes medidas de precaución. Habitualmente no tienen ningún interés en los medios locales, para ellos, sus narrativas son incomprensibles, sobre todo las políticas.

"Más bien entiendo a México, el país. Aguascalientes no tanto, tengo poco tiempo, así es que no puedo entender los detalles de lo que pasa aquí". (Ingeniero japonés, 36 años, 010910).

Esto, de hecho se debe, no sólo al idioma, sino a que explican que las noticias locales e incluso las nacionales no ofrecen ninguna contextualización para que los extranjeros entiendan lo que ocurre.

La primer subcategoría corresponde a las principales comunidades interpretativas para los japoneses, como lo son la empresa, embajada, comunidad japonesa distribuida en otras ciudades y sus vecinos que son los habitantes próximos en la vida cotidiana y a quiénes acuden en ocasiones para interpretar los sucesos locales o para resolver problemas imprevistos.

Una segunda subcategoría son los imaginarios sobre México que se construyen de manera mediatizada, se plantean los temas de los géneros, de ficción e informativos, la industria del entretenimiento, la violencia como espectáculo, la creciente irrelevancia de la política japonesa entre los japoneses, y la presencia muy fuerte de la cultura del *fan*. En el tema sobre los géneros se aborda el idioma inglés como una clave cultural y su papel como idioma universal.

Una tercera subcategoría son los sentidos que adquieren las prácticas mediáticas de manera distinta entre géneros y edades. Los hombres utilizan medios centrados en su actividad laboral en la empresa, las mujeres; en torno a su vida doméstica y a las necesidades familiares, y los jóvenes y niños; para una intensa actividad en sus redes sociales y para fines de entretenimiento y lúdicos.

Por último, se da una dimensión como subcategoría que corresponde a reflexiones sobre las tecnologías de comunicación e información, y su papel en la democracia, felicidad y brechas entre países. Para Japón, la tecnología desarrollada implica un gran orgullo, pero explican que no los ha vuelto un pueblo feliz; su democracia y cultura política tienen serios problemas. Otro tema que desarrollan en esta subcategoría, es sobre la brecha tecnológica entre Japón y otros países. La desigualdad en el acceso a la tecnología no sólo implica problemas para los países menos desarrollados tecnológicamente.

## DISCUSIÓN

En esta investigación, se encuentra que no es sólo la tecnología la que permite a los japoneses mantenerse como una comunidad cerrada en sí misma en la ciudad y con poca relación con sus demás habitantes. Las prácticas mediáticas contribuyen en gran medida a crear imaginarios que mantienen vigentes los prejuicios no solamente provocados por los medios, sino además,

por la compleja trayectoria histórica de un país. Las industrias culturales, como los sistemas de noticias mundiales, no son capaces de transmitir la diversidad y realidad de un país. Sus estereotipos y agendas van sedimentando imaginarios muy pobres y negativos sobre lo que es México en el extranjero. Sin embargo, como han demostrado los estudios precedentes sobre las prácticas mediáticas, existen también negociaciones, flujos y sentidos inversos aunque en escalas mínimas con respecto a las narrativas hegemónicas.

En el caso que analizamos, se explica cómo en una ciudad como Aguascalientes paradójicamente, las condiciones crecientes de modernidad, propician que una comunidad con acceso a la tecnología y a los privilegios de un estilo de vida más global puede desenvolverse cada vez más sin necesidad de relacionarse con los demás habitantes de la ciudad. Las innovaciones tecnológicas no sólo ofrecen las posibilidades de informarse y comunicarse, o sino de crear espacios en común entre puntos lejanos en la geografía, también se pueden hacer selecciones que configuran nuevas geografías de proximidad y que vuelvan lejano lo que antes era el entorno próximo. Esta selección sólo se ve trastocada cuando se vuelve necesario comprender lo próximo ante los sucesos violentos visibles en Aguascalientes.

La embajada japonesa, la empresa y las instituciones legitimadas por los japoneses son comu-

nidades interpretativas que mediatizan el entorno, para proporcionar información. Las medidas preventivas para mantener a sus ciudadanos seguros, refuerzan las percepciones de un entorno peligroso, prejuicio y miedo a la alteridad.

## CONCLUSIONES

Los resultados empíricos de este caso dan cuenta de que las prácticas mediáticas se desenvuelven en un contexto mucho más amplio que sólo el mediático. Se trasciende el ámbito del estudio centrado en un medio o género y las condiciones en las cuales se da una interpretación o producción de sentido a partir de un referente mediático en específico para entender la producción social de sentido de estas prácticas en general. Además, aportan información a las discusiones en torno a de qué manera los medios están conformando "nuevas geografías", describiendo cómo este hecho no se da sólo en términos de confrontar al espacio y al tiempo, sino que falta aún trabajo para asumir estos conceptos en los estudios de medios. (Morley, 2007). Existe una complejidad en las nuevas concepciones del territorio y la percepción del entorno, en donde conviven varios sentidos y planos del espacio a la vez. La ardua tarea de comprender el papel de las prácticas mediáticas, y en general, las permanentes innovaciones tecnológicas, tiene ante sí un desafío aún indescifrable.

BIBLIOGRAFÍA

- AGUILAR, M. y WINOCUR, R. "Ciudad y medios de comunicación: un recorrido desde la antropología", GARCÍA CANCLINI, (coord.), *La antropología urbana en México*, México: CONACULTA/UAM/FCE, pp. 196-220, 2005.
- BENVENISTE, E. *Problemas de lingüística general I*, México: Siglo XXI editores, 1995.
- BOURDIEU, P. *El sentido práctico*, Madrid: Taurus, 1999.
- CAMACHO, F. "La ciudad de Aguascalientes en la red global: retos para el siglo XXI", ARCE, CABRERO, ZICCARDI (coords.), *Ciudades del siglo XXI: ¿Competitividad o cooperación?*, México: CIDE, pp. 555-608, 2005.
- CÁMARA DE DIPUTADOS DEL H. CONGRESO DE LA UNIÓN. *Ley General de Población*, 1999. De: [www.diputados.gob.mx/LeyesBiblio/pdf/140.pdf](http://www.diputados.gob.mx/LeyesBiblio/pdf/140.pdf), consultado el 20 de abril de 2008.
- COFFEY, A. y ATKINSON, P. *Encontrar el sentido a los datos cualitativos. Estrategias complementarias de investigación*, Medellín: Editorial Universidad de Antioquia, 2003.
- DE MORAES, D. *Sociedad Mediatizada*, Barcelona: Gedisa, 2007.
- INSTITUTO NACIONAL DE ESTADÍSTICA, GEOGRAFÍA E INFORMÁTICA *XII Censo general de población y vivienda*. De: [www.inegi.gob.mx/est/contenidos/español/rutinas/ept.asp](http://www.inegi.gob.mx/est/contenidos/español/rutinas/ept.asp), 2003. Consultado el 11 de mayo de 2008.
- JÄGER, S. "Discurso y conocimiento: aspectos teóricos y metodológicos de la crítica del discurso y del análisis de dispositivos", en WODAK y MEYER, *Métodos de análisis crítico del discurso*, Barcelona: Gedisa, pp. 61-100, 2003.
- MARTÍN BARBERO, J. "Mediaciones urbanas y nuevos escenarios de la comunicación", NAVIA y ZIMMERMAN (coords.) *Las ciudades latinoamericanas en el nuevo (des)orden mundial*. México: Siglo XXI editores, pp. 73-84, 2004.
- MORLEY, D. *Media, Modernity and Technology. The geography of the new*, London: Routledge, 2007.
- PADILLA, R. "Ciudadanía y ciudad. La búsqueda desde la exclusión por insertarse en el proyecto común. El caso de la ciudad de Aguascalientes", en RAMÍREZ, (coord.) *Descentramiento de la Ciudadanía Nacional*, Guadalajara: ITESO, pp. 63-82, 2007.
- RIVERA, L. "Detienen a cuatro ministeriales por balaceara en Aguascalientes". *El Universal*. De: [www.eluniversal.com.mx/estados/416685.html](http://www.eluniversal.com.mx/estados/416685.html) 4 de abril del 2007. Consultado el 20 de abril de 2008.